

Komisijos pranešimas apie supaprastintą procedūrą, taikomą tam tikrų rūšių valstybės pagalbai

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 136/03)

1. ĮVADAS

1. Šiame pranešime išdėstoma supaprastinta procedūra, kuria remdamasi Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su atitinkama valstybe nare, ketina per trumpesnę laikotarpį nagrinėti tam tikras valstybės pagalbos priemones, kurioms tereikia, kad Komisija patikrintų, ar priemonė atitinka esamas taisykles ir praktiką, nevykdydama diskrecinių įgaliojimų. Komisijos patirtis, įgyta taikant Europos bendrijos steigimo sutarties 87 straipsnį ir šio straipsnio pagrindu priimtus reglamentus, programas, gaires ir pranešimus⁽¹⁾, atskleidė, kad tam tikrų kategorijų pagalba, apie kurią pranešta, paprastai patvirtinama neturint jokių abejonių dėl jos suderinamumo su bendrąja rinka su sąlyga, kad nebuvo jokių ypatingų aplinkybių. Šių kategorijų pagalba aprašyta 2 skirsnyje. Kitoms pagalbos priemonėms, apie kurias pranešta Komisijai, bus taikomos atitinkamos procedūros⁽²⁾ ir paprastai Geriausios praktikos vykdant valstybės pagalbos kontrolės procedūras kodeksas⁽³⁾.
2. Šio pranešimo tikslas – nustatyti sąlygas, kuriomis Komisija, laikydama supaprastintos procedūros, paprastai priims sutrumpintos formos sprendimą, kuriame skelbiama, kad tam tikrų rūšių valstybės pagalbos priemonės yra suderinamos su bendrąja rinka, ir paaiškinti pačią procedūrą. Kai įvykdomos visos šiame pranešime išdėstytos sąlygos, per 20 darbo dienų nuo pranešimo dienos, laikydama 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatančio išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles⁽⁴⁾, 4 straipsnio 2 arba 3 dalies, Komisija stengsis priimti sutrumpintos formos sprendimą, kad priemonės, apie kurias pranešta, nėra pagalba arba kad nėra kliūčių pagalbai suteikti.
3. Tačiau jei taikytinos šio pranešimo 6–12 punktuose nurodytos apsaugos priemonės arba išlygos, Komisija grįš prie įprastos procedūros, taikomos pagalbai, apie kurią pranešta, aprašytos Reglamento (EB) Nr. 659/1999 II skyriuje ir priims išsamų sprendimą pagal to reglamento 4 straipsnį ir (arba) 7 straipsnį. Bet kuriuo atveju vieninteliai teisiškai įgyvendinami terminai yra nurodyti Reglamento (EB) Nr. 659/1999 4 straipsnio 5 dalyje ir 7 straipsnio 6 dalyje.
4. Vadovaudamasi šiame pranešime išdėstyta procedūra, Komisija siekia, kad Bendrijos valstybės pagalbos kontrolė, remiantis Valstybės pagalbos veiksmų plane. Mažesnė ir tikslingesnė valstybės pagalba: 2005–2009 m. valstybės pagalbos reformos programa⁽⁵⁾ išdėstytais pagrindiniais principais, būtų

(1) Žr. visų pirma Bendrijos valstybės pagalbos moksliniams tyrimams, taikomajai veiklai ir naujovių diegimui sistemą, OL C 323, 2006 12 30, p. 1 (toliau – Mokslinių tyrimų, taikomosios veiklos ir naujovių diegimo sistema); Bendrijos gaires dėl valstybės pagalbos rizikos kapitalo investicijoms į mažąsias ir vidutines įmones skatinti, OL C 194, 2006 8 18, p. 2, toliau – Rizikos kapitalo gairės; Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai Bendrijos gaires, OL C 82, 2008 4 1, p. 1, toliau – Aplinkos apsaugos pagalbos gairės; 2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gaires, OL C 54, 2006 3 4, p. 13, toliau – Regioninės pagalbos gairės; Komisijos komunikatą dėl Valstybės pagalbos laivų statybai sistemos pratęsimo, OL C 260, 2006 10 28, p. 7, toliau – Laivų statybos sistema; Komisijos komunikatą dėl Komunikato dėl Komisijos komunikato dėl tam tikrų teisinių aspektų, susijusių su kinematografijos ir kitais garso ir vaizdo kūrinių, tolesnio įgyvendinimo taikymo pratęsimo, OL C 134, 2007 6 16, p. 5, toliau – Kino komunikatas; 2008 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas), OL L 214, 2008 8 9, p. 3.

(2) Priemonėms, apie kurias pranešta Komisijai atsižvelgiant į dabartinę finansų krizę pagal Komisijos komunikatus „Valstybės pagalbos taisyklių taikymas finansų įstaigoms skirtoms priemonėms dėl dabartinės pasaulinės finansų krizės“ (OL C 270, 2008 10 25, p. 8), „Bendrijos laikinoji valstybės pagalbos priemonių sistema siekianti padidinti galimybes gauti finansavimą dabartinės finansų ir ekonomikos krizės sąlygomis“ (OL C 16, 2009 1 22, p. 1), Valstybės pagalbos priemonės Europos ekonomikos atkūrimo planui įgyvendinti (Komisijos komunikatas Europos Vadovų Tarybai, Europos ekonomikos atkūrimo planas, COM(2008), 800 galutinis, 2008 11 26), nebus taikoma šiame pranešime nurodyta supaprastinta procedūra. Tokiems atvejams skubiai spręsti buvo nustatyti specialūs *ad hoc* susitarimai.

(3) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 13.

(4) OL L 83, 1999 3 27, p. 1.

(5) COM(2005) 107 galutinis.

labiau numatoma ir veiksminga. Šiuo pranešimu taip pat papildoma Komisijos 2005 m. spalį paskelbta supaprastinimo strategija ⁽¹⁾. Nė vienos šio pranešimo dalies negalima aiškinti taip, lyg ji reikštų, kad apie pagalbos priemonę, kuri nėra valstybės pagalba pagal EB sutarties 87 straipsnį, turi būti pranešta Komisijai, nors ir valstybės narės gali pranešti apie tokias pagalbos priemones siekiant teisinio tikrumo.

2. VALSTYBĖS PAGALBOS KATEGORIJOS, KURIOMS GALI BŪTI TAIKOMA SUPAPRASTINTA PROCEDŪRA

Reikalavimus atitinkančių kategorijų valstybės pagalba

5. Toliau nurodytų kategorijų priemonės iš esmės yra tinkamos, kad joms būtų taikoma supaprastinta procedūra:

a) 1 kategorija. Pagalbos priemonės, kurioms taikomi esamų sistemų arba gairių „standartinio vertinimo“ skirsniai

Pagalbos priemonės, kurioms taikomas horizontaliųjų gairių ir sistemų standartinis vertinimas (vadinamieji „saugaus uosto“ skirsniai) ⁽²⁾ arba lygiavertis vertinimas ⁽³⁾ ir netaikomas Bendrasis bendrosios išimties reglamentas, iš esmės yra tinkamos, kad joms būtų taikoma supaprastinta procedūra.

Supaprastinta procedūra bus taikoma tik tuomet, jeigu po etapo iki pranešimo pateikimo (žr. 13–16 punktus) Komisija bus įsitikinusi, kad įvykdyti visi atitinkamų priemonių taikytinuose skirsniuose nustatyti materialiniai ir procedūriniai reikalavimai. Tai reiškia, kad per etapą iki pranešimo pateikimo įsitikinta, jog pagalbos priemonė, apie kurią pranešta, *prima facie* atitinka tam tikras sąlygas, kaip išsamiau nurodyta prie kiekvienos taikytinos horizontaliosios priemonės:

- pagalbos gavėjų rūšis,
- reikalavimus atitinkančios išlaidos,
- pagalbos intensyvumas ir priemokos,
- individuali pranešimo viršutinė riba arba didžiausia pagalbos suma,
- naudojamos pagalbos priemonės rūšis,
- kaupimas,
- skatinamasis poveikis,
- skaidrumas,
- pagalbos gavėjų, kurie neįvykdė vykdomojo rašto sumoms išieškoti įpareigojimų, atmetimas ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Įgyvendinant Bendrijos Lisabonos programą: reglamentavimo aplinkos supaprastinimo strategija; COM(2005) 535 galutinis.

⁽²⁾ Pavyzdžiui, nuoroda į Mokslinių tyrimų, taikomosios veiklos ir naujovių diegimo sistemos 5 skirsnį arba Aplinkos apsaugos gairių 3 skirsnį ir Rizikos kapitalo gairių 4 skirsnį.

⁽³⁾ Regioninės pagalbos gairės; Bendrijos gairių dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti 3.1.2 skirsnis, OL C 244, 2004 10 1, p. 2, toliau – Sanavimo ir restruktūrizavimo gairės.

⁽⁴⁾ Komisija grįš prie normalios procedūros, jei pranešta pagalbos priemone galėtų pasinaudoti įmonė, kuriai išduotas vykdomasis raštas sumoms išieškoti pagal ankstesnį Komisijos sprendimą, kuriuo pagalba skelbiama neteisėta ir nesuderinama su bendrąja rinka (taip vadinama *Deggendorf* byla). Žr. *TWD Textilwerke Deggendorf* byla C-188/92, [1994], Rink. p. I-833.

Komisija pasirengusi apsvarstyti galimybę taikyti supaprastintą procedūrą pagal šią kategoriją visų pirma šių rūšių priemonėms:

- i) rizikos kapitalo priemonės, išskyrus dalyvavimą privataus kapitalo investiciniame fonde, kurios atitinka visas kitas Rizikos kapitalo gairių 4 skirsnio sąlygas ⁽¹⁾;
- ii) aplinkos apsaugos investicinė pagalba, atitinkanti Aplinkos apsaugos pagalbos gairių 3 skirsnio sąlygas:
 - kurios reikalavimus atitinkančių išlaidų pagrindas nustatomas remiantis visų išlaidų skaičiavimo metodu, atsižvelgiant į Aplinkos apsaugos pagalbos gairių ⁽²⁾ 82 punktą, arba
 - įskaitant priemoną už ekologines inovacijas, kuri, kaip parodyta, atitinka Aplinkos apsaugos gairių ⁽³⁾ 78 punktą;
- iii) pagalba naujoms naujoves diegiančioms įmonėms, kuri teikiama pagal Mokslinių tyrimų, taikomosios veiklos ir naujovių diegimo sistemos 5.4 skirsnį ir kurios inovacinis pobūdis nustatomas pagal šios sistemos ⁽⁴⁾ 5.4 skirsnio b punkto i papunktį;
- iv) pagalba naujovių diegimo grupėms, teikiama pagal Mokslinių tyrimų, taikomosios veiklos ir naujovių diegimo sistemos 5.8 ir 7.1 skirsnius;
- v) pagalba procesų ir organizacinių naujovių diegimui paslaugų sektoriuje, teikiama pagal Mokslinių tyrimų, taikomosios veiklos ir naujovių diegimo sistemos 5.5 skirsnį;
- vi) *ad hoc* regioninė pagalba, kuri neviršija Regioninės pagalbos gairių ⁽⁵⁾ 64 punkte numatytos atskiros pranešimo ribos;
- vii) sanavimo pagalba gamybos ir paslaugų sektoriams (išskyrus finansų sektorių), atitinkanti visas esmines Sanavimo ir restruktūrizavimo gairių 3.1.1 ir 3.1.2 skirsnių sąlygas ⁽⁶⁾;
- viii) sanavimo ir restruktūrizavimo schemos mažosioms įmonėms, atitinkančios visas Sanavimo ir restruktūrizavimo gairių 4 skirsnio sąlygas ⁽⁷⁾;
- ix) *ad hoc* restruktūrizavimo pagalba MVI su sąlyga, kad ji atitinka visas Sanavimo ir restruktūrizavimo gairių 3 skirsnyje išdėstytas sąlygas ⁽⁸⁾;

⁽¹⁾ Įskaitant atvejus, kai Europos Sąjungos finansų institucijos veikia kaip kontroliuojantysis fondas, kai atitinkamai rizikos kapitalo priemonei taikomas Rizikos kapitalo gairių 4 skirsnis.

⁽²⁾ Bendrojo bendrosios išimties reglamento 18 straipsnio 5 dalyje numatytas supaprastintas išlaidų skaičiavimo metodas.

⁽³⁾ Bendrajame bendrosios išimties reglamente neatmetama priemonių už ekologines inovacijas galimybė.

⁽⁴⁾ Bendrasis bendrosios išimties reglamentas taikomas tik tai naujoms naujoves diegiančioms įmonėms teikiamai pagalbai, kuri atitinka Mokslinių tyrimų, taikomosios veiklos ir naujovių diegimo sistemos 5.4 dalies b punkto ii papunkčio sąlygas.

⁽⁵⁾ Tokiais atvejais informacija, kurią turi pateikti valstybė narė, reikės aiškiai įrodyti, kad i) pagalbos suma lieka mažesnė už pranešime nurodytą ribą (neatlikus sudėtingų gryniosios dabartinės vertės skaičiavimų); ii) pagalba yra susijusi su nauja investicija (ne atnaujinimui skirta investicija); ir iii) pagalbos teikiama nauda regionų vystymuisi aiškiai didesnė už jos padarytus konkurencijos iškraipymus. Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimą byloje N 721/2007 (Lenkija, *Reuters Europe SA*).

⁽⁶⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 28/2006 (Lenkija, *Techmatrans*), N 258/2007 (Vokietija, sanavimo pagalba *Erich Rohde KG*) ir N 802/2006 (Italija, sanavimo pagalba *Sandretto Industrie*).

⁽⁷⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 85/2008 (Austrija, Garantijų schema mažosioms ir vidutinėms įmonėms Zalburgo regione), N 386/2007 (Prancūzija, sanavimo ir restruktūrizavimo pagalbos schema mažosioms ir vidutinėms įmonėms) ir N 832/2006 (Italija, sanavimo ir restruktūrizavimo schema *Valle d'Aosta*). Šis metodas atitinka Bendrojo bendrosios išimties reglamento 1 straipsnio 7 dalies nuostatas.

⁽⁸⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 92/2008 (Austrija, restruktūrizavimo pagalba *Der Bäcker Legat*) ir N 289/2007 (Italija, restruktūrizavimo pagalba *Fiem SRL*).

- x) eksporto kreditai laivų statybos sektoriuje, atitinkantis visas Laivų statybos sistemos ⁽¹⁾ 3.3.4 skirsnio sąlygas;
- xi) paramos garso ir vaizdo pramonei schema, atitinkanti visas Kino komunikato 2.3 skirsnyje nustatytas garso ir vaizdo kūrinių kūrimo, gamybos, platinimo ir reklamavimo sąlygas ⁽²⁾.

Pirmiau pateiktas sąrašas yra orientacinis ir gali keistis, jeigu ateityje bus peržiūrėtos dabartinės priemonės arba priimtos naujos priemonės. Komisija kartais gali peržiūrėti šį sąrašą, kad jis atitiktų taikomas valstybės pagalbos taisykles.

b) 2 kategorija. Nusistovėjusių Komisijos sprendimų priėmimų praktika atitinkančios priemonės

Pagalbos priemonėms, kurių požymiai atitinka tų pagalbos priemonių, kurios patvirtintos bent trimis ankstesniais Komisijos sprendimais (toliau – ankstesnieji sprendimai), požymius ir kurias dėl to galima iš karto įvertinti, remiantis šia Komisijos sprendimų priėmimo praktika, iš esmės galima taikyti supaprastintą procedūrą. Ankstesniaisiais sprendimais gali būti laikomi tik tokie Komisijos sprendimai, kurie priimti per pastaruosius dešimt metų iki pranešimo pateikimo (žr. 14 punktą).

Supaprastinta procedūra bus taikoma tik tuomet, kai po etapo iki pranešimo pateikimo (žr. 13–16 punktus) Komisija bus įsitikinusi, kad įvykdytos ankstesniesiems sprendimams galiojusios atitinkamos materialinės ir procedūrinės sąlygos, visų pirma taikytinos priemonės tikslams ir bendrai struktūrai, pagalbos gavėjų rūšims, reikalavimus atitinkančioms išlaidoms, individualioms pranešimo viršutinėms riboms, pagalbos intensyvumui ir (kur taikytina) priemokoms, kaupimo nuostatoms, skatinamajam poveikiui ir skaidrumo reikalavimams. Be to, kaip nurodyta 11 punkte, Komisija grįš prie įprastos procedūros, kai pagalbos priemonė, apie kurią pranešta, gali būti naudinga įmonei, kuri neįvykdė vykdomojo rašto sumoms išieškoti įpareigojimų po ankstesnio Komisijos sprendimo, kuriame nurodyta, kad pagalba neteisėta ir nesuderinama su bendrąja rinka (vadinamasis *Deggendorf* klausimas).

Komisija pasirengusi apsvarstyti galimybę taikyti supaprastintą procedūrą pagal šią kategoriją visų pirma šių rūšių priemonėms:

- i) pagalbos priemonės nacionaliniam kultūros paveldui išsaugoti, susijusios su veikla, sietina su istorinėmis, senovinėmis vietomis arba nacionaliniais paminklais su sąlyga, kad pagalba teikiama tik paveldui išsaugoti, Sutarties 87 straipsnio 3 dalies d punkto ⁽³⁾ prasme;
- ii) pagalbos schemas teatro, šokio ir muzikinei veiklai ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 76/2008 (Vokietija, laivų eksporto CIRR finansavimo schemos pratęsimas), N 26/2008 (Danija, laivų eksporto finansavimo schemos pakeitimai) ir N 760/2006 (Ispanija, eksporto finansavimo schemos pratęsimas – Ispanijos laivų statyba).

⁽²⁾ Nors komunikato kriterijai tiesiogiai taikomi tik gamybos veiklai, praktiškai jie analogiškai taikomi ir tuomet, kai reikia įvertinti garso ir vaizdo kūrinių ikigamybinės ir pogramybinės veiklos suderinamumą, taip pat būtinumo ir proporcingumo principus pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies d punktą ir 151 straipsnį. Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 233/2008 (Latvijos filmų rėmimo schema), N 72/2008 (Ispanija, filmų reklamavimo Madride schema), N 60/2008 (Italija, filmų rėmimas Sardinijos regione) ir N 291/2007 (Nyderlandų filmų fondas).

⁽³⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 393/2007 (Nyderlandai, subsidija NV *Bergkwartier*), N 106/2005 (Lenkija, *Hala Ludowa* Vroclave) ir N 123/2005 (Vengrija, numatyta schema Vengrijos turizmui ir kultūrai).

⁽⁴⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 340/2007 (Ispanija, pagalba teatro, šokio, muzikinei ir garso bei vaizdo veiklai Baskų krašte), N 257/2007 (Ispanija, teatro veikalų rėmimas Baskų krašte) ir N 818/99 (Prancūzija, paraifskaliniai mokesčiai už spektaklius ir koncertus).

- iii) pagalbos schemos mažumų kalboms remti ⁽¹⁾;
- iv) pagalbos priemonės leidybai ⁽²⁾;
- v) pagalbos priemonės plačiauosiui ryšiui kaimo vietovėse ⁽³⁾;
- vi) garantijų schema laivų statyboms finansuoti ⁽⁴⁾;
- vii) pagalbos priemonės, atitinkančios visas kitas Bendrojo bendrosios išimties reglamento galiojančias nuostatas, tačiau neįtrauktos į jo taikymo sritį dėl šių priežasčių:
 - šios priemonės yra *ad hoc* pagalba ⁽⁵⁾,
 - šios priemonės teikiamos neskaidria forma (Bendrojo bendrosios išimties reglamento 5 straipsnis), tačiau jų bendrasis subsidijos ekvivalentas apskaičiuojamas pagal metodiką, kurią Komisija patvirtino trimis atskirais sprendimais, priimtais po 2007 m. sausio 1 d.;
- viii) priemonės, kuriomis remiamas vietos infrastruktūros vystymas ir kurios nėra valstybės pagalba, kaip nustatyta Sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, atsižvelgiant į tai, kad aptariama priemonė neturės poveikio prekybai Bendrijoje, turint omenyje konkrečias atvejo aplinkybes ⁽⁶⁾;
- ix) pratęsimas ir (arba) pakeitimas esamų schemų, kurioms netaikoma 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 794/2004, įgyvendinamame Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999, nustatantį išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles ⁽⁷⁾, numatyta supaprastinta procedūra (žr. toliau nurodytą 3 kategoriją), pavyzdžiui, kai tai susiję su esamų schemų pritaikymu prie naujų horizontaliųjų gairių ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 776/2006 (Ispanija, pagalba baskų kalbos vartojimui skatinti), N 49/2007 (Ispanija, pagalba baskų kalbos vartojimui skatinti) ir N 161/2008 (Ispanija, baskų kalbai skirta pagalba).

⁽²⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 687/2006 (Slovakija, periodiniam leidiniui skirta pagalba *Kalligram s.r.o.*), N 1/2006 (Slovėnija, leidybos rėmimas Slovėnijoje) ir N 268/2002 (Italija, pagalba, skirta leidybai Sicilijoje).

⁽³⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 264/2006 (Italija, plačiauostis ryšys Toskanos kaimo vietovėms), N 473/2007 (Italija, plačiauostis ryšys Alto Adige) ir N 115/2008 (plačiauostis ryšys Vokietijos kaimo vietovėse).

⁽⁴⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 325/2006 (Vokietija, garantijų schemų laivų statyboms finansuoti pratęsimas), N 35/2006 (Prancūzija, garantijų schema laivams finansuoti ir garantuoti) ir N 253/2005 (Nyderlandai, garantijų schema laivams finansuoti).

⁽⁵⁾ *Ad hoc* pagalba dažnai neįtraukiama į Bendrojo bendrosios išimties reglamento taikymo sritį. Ši pagalba neįtraukiama visoms didžiosioms įmonėms (Bendrojo bendrosios išimties reglamento 1 straipsnio 6 dalis), o tam tikrais atvejais ir mažosioms ir vidutinėms įmonėms (žr. 13 ir 14 straipsnius, susijusius su regionine pagalba; 16 straipsnį, susijusį su pagalba moterų verslumui skatinti; 29 straipsnį, susijusį su pagalba rizikos kapitalo forma, ir 40 straipsnį, susijusį su pagalba palankių sąlygų neturinčių darbuotojų įdarbinimui). Prireikus informacijos apie konkrečias sąlygas, kuriomis remiantis reglamentuojama *ad hoc* regioninė investicinė pagalba, žr. 14 išnašą. Be to, šiuo pranešimu nepažeidžiamas joks Komisijos komunikatas ar patariamasis dokumentas, kuriame išdėstyti išsamūs ekonominio vertinimo kriterijai pagalbos, apie kurią privaloma pranešti atskirai, suderinamumo tyrimui.

⁽⁶⁾ Žr. Komisijos sprendimus bylose N 258/2000 (Vokietija, laisvalaikio baseinas Dorstene), N 486/2002 (Švedija, pagalba, skirta kongreso salei Visbyje), N 610/2001 (Vokietija, Badeno-Viurtembergo turizmo infrastruktūros programa) ir N 377/2007 (Nyderlandai, parama *Bataviawerf* – 17 a. laivo rekonstrukcija). Siekiant, kad nagrinėjama priemonė būtų laikoma neturinčia poveikio prekybai Bendrijoje, remiantis šiais trimis ankstesniais sprendimais visų pirma reikia, kad valstybė narė įrodytų šiuos požymius: 1) kad dėl pagalbos susijusiam regione nepritraukiamos investicijos, 2) kad prekės, kurias gamina ir (arba) paslaugos, kurias teikia pagalbos gavėjas, yra tik vietiniam naudojimui ir (arba) jų paklausa sritis yra geografiškai ribota, 3) kad kaimyninių valstybių narių vartotojams daromas tik nežymus poveikis, 4) kad pagalbos gavėjo rinkos dalis yra minimali pagal bet kurį susijusios rinkos apibrėžimą ir kad pagalbos gavėjas nepriklauso didesnei įmonių grupei. Į šiuos požymius turėtų būti atkreiptas dėmesys pranešimo projekto formoje, nurodytoje šio pranešimo 14 punkte.

⁽⁷⁾ OL L 140, 2004 4 30, p. 1.

⁽⁸⁾ Žr., pavyzdžiui, Komisijos sprendimus bylose N 585/2007 (Jungtinė Karalystė, Jorkšyro mokslinių tyrimų ir plėtros schema), N 275/2007 (Vokietija, sanavimo ir restruktūrizavimo pagalbos programų, skirtų mažosioms ir vidutinėms įmonėms Brėmene, pratęsimas), N 496/2007 (Italija (Lombardija), garantijų fondas rizikos kapitalui vystyti) ir N 625/2007 (Latvija, pagalba mažosioms ir vidutinėms įmonėms skirtam rizikos kapitalui).

Pirmiau pateiktas sąrašas yra orientacinis, kadangi tiksli šios kategorijos taikymo sritis gali keistis, priklausomai nuo Komisijos sprendimų priėmimo praktikos. Komisija kartais gali atnaujinti šį orientacinį sąrašą, kad jis atitiktų besikeičiančią praktiką.

c) 3 kategorija. Esamų schemų pratęsimas arba išplėtimas

Reglamento (EB) Nr. 794/2004 4 straipsnyje numatyta supaprastinta procedūra tam tikriems esamos pagalbos pakeitimams atlikti. Pagal šią nuostatą „[...] apie šiuos taikomos pagalbos pakeitimus pranešama supaprastinta pranešimo forma, pateikta II priede:

- a) leistinos pagalbos schemos biudžeto padidėjimą daugiau kaip 20 %;
- b) taikomos leistinos pagalbos schemos pratęsimą iki šešerių metų, padidinus biudžetą arba jo nepadidinus;
- c) taikomos leistinos pagalbos schemos taikymo kriterijų sugriežtinimą, pagalbos intensyvumo sumažinimą arba finansuotinių išlaidų sumažinimą“.

Galimybė taikyti Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 4 straipsnį šiame pranešime išlieka nepaveikta. Tačiau Komisija ketina paraginti pranešančiąją valstybę narę laikytis šiame pranešime nustatytos procedūros ir iš anksto pranešti apie atitinkamas pagalbos priemones naudojant supaprastinto pranešimo formą, kuri pateikta Reglamento (EB) Nr. 794/2004 priede. Kiek tai susiję su šia procedūra, Komisija taip pat ragina susijusią valstybę narę sutikti dėl jos pranešimo santraukos skelbimo Komisijos tinklavietėje.

Apsaugos priemonės ir išlygos

6. Kadangi supaprastinta procedūra taikoma tiktai pagalbai, apie kurią pranešta pagal Sutarties 88 straipsnio 3 dalį, neteisėta pagalba atmetama. Be to, dėl atitinkamų sektorių ypatumų supaprastinta procedūra taip pat nebus taikoma žuvininkystės ir akvakultūros sektorių veiklai, pirminiam žemės ūkio produktų perdirbimui arba žemės ūkio produktų perdirbimui ar prekybai, t. y. veiklai, kuriai teikiama pagalba. Be to, supaprastinta procedūra nebus taikoma atgaline data priemonėms, apie kurias buvo iš anksto pranešta iki 2009 m. rugsėjo 1 d.
7. Įvertindama, ar pagalbos priemonė, apie kurią pranešta, priklauso vienai iš 5 punkte išdėstytų reikalavimų atitinkančių kategorijų, Komisija užtikrins, kad taikomos sistemos arba gairės ir (arba) nusistovėjusi Komisijos sprendimų priėmimo praktika, kuriomis remiantis bus vertinama pagalbos priemonė, apie kurią pranešta, taip pat visos susijusios faktinės aplinkybės būtų pakankamai aiškiai nustatytos. Atsižvelgiant į tai, kad pranešimo išsamumas yra pagrindinis kriterijus, nustatant, ar galima taikyti šią procedūrą, pranešančioji valstybė narė raginama pateikti visą svarbią informaciją, įskaitant, jei taikytina, ankstesnius sprendimus, kuriais buvo remtasi, etapo iki pranešimo pateikimo pradžioje (žr. 14 punktą).
8. Jeigu pranešimo forma neišsami arba joje pateikta klaidinanti ar neteisinga informacija, Komisija supaprastintos procedūros netaikys. Be to, jeigu pranešimas susijęs su bendros svarbos naujais teisiniais klausimais, Komisija paprastai netaikys supaprastintos procedūros.
9. Nors paprastai galima daryti prielaidą, kad dėl 5 punkte išvardytoms kategorijoms priklausančių pagalbos priemonių nekils abejonių dėl suderinamumo su bendrąja rinka, vis dėlto gali būti konkrečių aplinkybių, kuriomis reikia atidesnio tyrimo. Tokiais atvejais Komisija gali bet kada grįžti prie įprastos procedūros.

10. Tokios konkrečios aplinkybės visų pirma gali būti: tam tikros pagalbos formos, kurios dar nebuvo nagrinėjamos Komisijos sprendimų priėmimo praktikoje, ankstesni sprendimai, kuriuos Komisija gali iš naujo įvertinti, atsižvelgdama į naujausią teismų praktiką arba bendrosios rinkos raidą, nauji techniniai klausimai arba problemos, kurios kyla dėl priemonės suderinamumo su kitomis Sutarties nuostatomis (pavyzdžiui, nediskriminavimas, keturios laisvės ir kt.).
11. Komisija grįš prie įprastos procedūros, kai pagalbos priemonė, apie kurią pranešta, gali būti naudinga įmonei, kuri neįvykdė vykdomojo rašto sumoms išieškoti įpareigojimų po ankstesnio Komisijos sprendimo, kuriame nurodyta, kad pagalba neteisėta ir nesuderinama su bendrąja rinka (vadinamasis *Deggendorf* klausimas).
12. Galiausiai, jeigu trečioji šalis per terminą, nustatytą šio pranešimo 21 punkte, pareikia pagrįstų abejonų dėl pagalbos priemonės, apie kurią pranešta, Komisija grįš prie įprastos procedūros⁽¹⁾ ir apie tai praneš valstybei narei.

3. PROCEDŪRINĖS NUOSTATOS

Ryšiai iki pranešimo pateikimo

13. Komisija mano, kad pranešančiosios valstybės narės ir Komisijos ryšiai iki pranešimo pateikimo yra naudingi net ir, regis, neprobleminiais atvejais. Taip bendraudamos Komisija ir valstybės narės gali visų pirma iš anksto nustatyti susijusias Komisijos priemones arba ankstesnius sprendimus, galimą Komisijos vertinimo sudėtingumo lygį ir informacijos, kurios Komisijai reikia išsamiam bylos vertinimui atlikti, apimtį ir išsamumą.
14. Atsižvelgiant į supaprastintos procedūros laiko apribojimus, valstybės pagalbos priemonės vertinimas pagal supaprastintą procedūrą priklauso nuo valstybės narės, su Komisija palaikančios ryšius iki pranešimo pateikimo. Atsižvelgiant į pirmiau nurodytą informaciją, valstybė narė raginama pateikti pranešimo projekto formą su būtinais papildomos informacijos lapais, numatytais Reglamento (EB) Nr. 794/2004 2 straipsnyje, ir, jei taikytina, susijusius ankstesnius sprendimus, naudojant Komisijos nustatytą IT programa. Šiame etape valstybė narė taip pat gali prašyti, kad Komisija nereikalautų užpildyti tam tikrų pranešimo formos dalių. Kai palaikomi ryšiai iki pranešimo pateikimo, valstybė narė ir Komisija taip pat gali susitarti, kad valstybei narei nereikėtų pateikti pranešimo projekto formos ir susijusios informacijos etape iki pranešimo pateikimo. Tokio susitarimo gali prireikti tuomet, kai, pavyzdžiui, pasikartoja tam tikros pagalbos priemonės (pavyzdžiui, šio pranešimo 5 punkto c papunktyje nurodytą pagalbos kategoriją). Tokiomis aplinkybėmis valstybė narė gali būti paraginta iš karto pateikti pranešimą, jeigu Komisija mano, kad nereikia išsamiau aptarti numatomų pagalbos priemonių.
15. Per dvi savaites nuo pranešimo formos projekto gavimo, Komisijos tarnybos užmezga pirmus ryšius iki pranešimo pateikimo. Komisija skatins bendravimo palaikymą e. paštu arba telekonferencijomis, arba remdamasi specialiu atitinkamos valstybės narės prašymu, organizuodama susitikimus. Per 5 darbo dienas po paskutinio ryšio iki pranešimo pateikimo, Komisijos tarnybos praneš susijusiai valstybei narei, ar, jų manymu, byla *prima facie* atitinka kriterijus, kad būtų galima taikyti supaprastintą procedūrą, kokią informaciją dar reikia pateikti, kad priemonė atitiktų šios procedūros reikalavimus, arba nurodys, ar bylai bus taikoma įprasta procedūra.
16. Komisijos tarnybų nurodymas, kad susijusiai bylai galima taikyti supaprastintą procedūrą, reiškia, kad valstybė narė ir Komisijos tarnybos *prima facie* sutinka, kad jei informacija, perduota iki pranešimo pateikimo, perduodama kaip formalus pranešimas, ji būtų laikoma išsamiu pranešimu. Todėl Komisija iš esmės galėtų patvirtinti priemonę, kai apie ją būtų oficialiai pranešta remiantis pranešimo forma, kurioje būtų įtraukti ryšių iki pranešimo pateikimo rezultatai ir nereikėtų papildomos informacijos.

⁽¹⁾ Tai nereiškia, kad išplečiamos trečiųjų šalių teisės pagal Bendrijos teismų praktiką. Žr. sprendimo byloje T-95/03 *Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid* ir *Federación Catalana de Estaciones de Servicio* prieš Komisiją [2006], Rink. p. II-4739, 139 punktą ir sprendimo byloje T-73/98, *Prayon-Rupel* prieš Komisiją [2001], Rink. p. II-867, 45 punktą.

Pranešimas

17. Valstybė narė privalo pranešti apie atitinkamą (-as) pagalbos priemonę (-es) ne vėliau kaip per du mėnesius po to, kai jai Komisijos tarnybos praneša apie tai, kad priemonė *prima facie* atitinka reikalavimus supaprastintai procedūrai taikyti. Jei pranešime nurodomi bet kokie skirtumai, palyginti su dokumentuose iki pranešimo pateikimo perduota informacija, tokie pakeitimai turi būti aiškiai nurodyti pranešimo formoje.
18. Susijusiai valstybei narei pateikus pranešimą, prasideda laikotarpis, nurodytas 2 punkte.
19. Pagal supaprastintą procedūrą nenumatoma speciali supaprastinta pranešimo forma. Išskyrus atvejus, priskiriamus šio pranešimo 5 punkto c papunktyje nurodytai pagalbos kategorijai, pranešimui taikytinos Reglamente (EB) Nr. 794/2004 pateiktos standartinės pranešimo formos.

Pranešimo santraukos paskelbimas

20. Komisija savo tinklavietėje paskelbs pranešimo santrauką šio pranešimo priede pateikta standartinė forma, remdamasi valstybės narės pateikta informacija. Šioje standartinėje formoje nurodyta, kad, remiantis valstybės narės pateikta informacija, pagalbos priemonei galima taikyti supaprastintą procedūrą. Kai atitinkama valstybė narė paprašo Komisijos pagal šį pranešimą nagrinėti priemonę, apie kurią pranešta, laikoma, kad tokia valstybė narė sutinka, kad jos pranešime pateikta informacija, kuri turi būti paskelbta internete šio pranešimo priede nurodyta forma, nėra konfidenciali. Be to, valstybės narės raginamos aiškiai nurodyti, ar pranešime yra verslo paslapčių.
21. Tuomet suinteresuotosios šalys per 10 darbo dienų turės pateikti pastabas (įskaitant nekonfidencialią versiją), ypač dėl aplinkybių, dėl kurių galėtų prireikti išsamesnio nagrinėjimo. Tais atvejais, kai suinteresuotosioms šalims kyla pagrįstų su konkurencija susijusių abejonių dėl priemonės, apie kurią pranešta, Komisija grįš prie įprastos procedūros ir praneš apie tai valstybei narei ir suinteresuotajai (-osioms) šaliai (-ims). Atitinkamai valstybei narei taip pat bus pranešta apie bet kokias pagrįstas abejones ir suteikta galimybė pateikti dėl jų pastabas.

Sutrumpintos formos sprendimas

22. Jeigu Komisija mano, kad priemonė, apie kurią pranešta, atitinka supaprastintos procedūros kriterijus (žr. visų pirma 5 punktą), ji paskelbia sutrumpintos formos sprendimą. Vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 659/1999 4 straipsnio 2 arba 3 dalimi, per 20 darbo dienų nuo pranešimo dienos Komisija sieks priimti sprendimą, kad pranešta priemonė nėra dėl pagalbos teikimo arba kad nėra kliūčių pagalbai suteikti, išskyrus atvejus, kai taikytinos bet kurios šio pranešimo 6–12 punktuose nurodytos apsaugos priemonės arba išlygos.

Sutrumpintos formos sprendimo paskelbimas

23. Laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 659/1999 26 straipsnio 1 dalies, Komisija paskelbs pranešimo apie priimtą sprendimą santrauką *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Sutrumpintos formos sprendimas bus skelbiamas Komisijos tinklavietėje. Jame bus pateikta nuoroda į informacijos apie pranešimą, paskelbtą Komisijos tinklavietėje, santrauką, priemonės standartinį vertinimą pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį, ir, kai taikytina, pareiškimas, kad pagalbos priemonė yra suderinama su bendrąja rinka, kadangi ji priskiriama vienai arba kelioms šio pranešimo 5 punkte išdėstytoms kategorijoms, o taikytina (-os) kategorija (-os) aiškiai nurodoma ir įtraukiama nuoroda į taikytinas horizontaliąsias priemones ir (arba) ankstesnius sprendimus.

4. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

24. Susijusios valstybės narės prašymu Komisija taikys šiame pranešime išdėstytus principus priemonėms, apie kurias pranešta pagal 17 punktą, nuo 2009 m. rugsėjo 1 d.
 25. Komisija gali peržiūrėti šį pranešimą, remdamasi svarbiais konkurencijos politikos svarstymais arba kad atsižvelgtų į valstybės pagalbos teisės ir sprendimų priėmimo praktikos pokyčius. Komisija ketina atlikti pirmą šio pranešimo peržiūrą ne vėliau kaip po ketverių metų nuo jo paskelbimo. Dėl to Komisija apsvaistys, kokių mastu reikėtų patobulinti konkrečias supaprastinto pranešimo formas, kad būtų lengviau įgyvendinti šį pranešimą.
-

PRIEDAS

Pranešimo santrauka: Trečiųjų šalių raginimas teikti pastabas**Pranešimas apie Valstybės Pagalbos priemonę**

... d. Komisija gavo pranešimą apie pagalbos priemonę pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 88 straipsnį. Atlikusi preliminarų nagrinėjimą, Komisija nustatė, kad priemonė, apie kurią pranešta, galėtų būti priskiriama Komisijos pranešimo apie supaprastintos procedūros taikymą tam tikrų rūšių valstybės pagalbai (OL C ..., 2009 6 16, p. ...), taikymo sričiai.

Komisija ragina suinteresuotąsias trečiąsias šalis teikti galimas pastabas dėl siūlomos priemonės.

Pagrindiniai pagalbos priemonės požymiai:

Pagalbos numeris: Nr. ...

Valstybė narė:

Valstybės narės nuorodos Nr.:

Regionas:

Pagalbą teikianti institucija:

Pagalbos priemonės pavadinimas:

Nacionalinis teisinis pagrindas:

Siūlomas Bendrijos vertinimo pagrindas: ... gairės arba nusistovėjusi Komisijos praktika, kaip nurodyta Komisijos sprendimuose (1, 2 ir 3).

Priemonės rūšis: Pagalbos schema/ad hoc pagalba

Dabartinės pagalbos priemonės pakeitimas:

Trukmė (schema):

Suteikimo data:

Ekonomikos sektorius (-iai):

Gavėjo rūšis: (MVĮ/didžiosios įmonės):

Biudžetas:

Pagalbos priemonė (dotacija, palūkanų normos subsidija, ...):

Su konkurencija susijusios pastabos dėl priemonės, apie kurią pranešta, Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Turi būti pateikta ir nekonfidenciali tokių pastabų versija, perduotina atitinkamai valstybei narei ir (arba) kitoms suinteresuotosioms šalims. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu, paštu arba e. paštu, pateikiant numerį Nr. ..., šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
1049 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË
Fax: +32 22961242
E. paštas: stateaidgreffe@ec.europa.eu